

**Miele**



Instalační plán  
Profesionální mandly  
(plynem vytápěné)  
PRI318 G  
PRI418 G  
PRI421 G

Před umístěním, instalací a uvedením přístroje do provozu si **bezpodmínečně** přečtěte tento návod k obsluze. Tím ochráníte sebe a zabráníte škodám.

cs-CZ

M.-Nr. 11 470 460

# Obsah

---

<b>Pokyny k instalaci</b> .....	4
Předpoklady instalace .....	4
Provozní podmínky .....	4
Upevnění na podlaze.....	4
Elektrické připojení .....	4
Připojení na plyn.....	5
Potrubí spalin.....	5
Délka trubky a průměr trubky.....	6
Zjištění celkové délky trubek a průměrů trubek .....	6
Náhradní délky trubek .....	7
Přípustné celkové délky trubek .....	8
Požadavky na odtahové potrubí .....	8
Bezpečnostní opatření při zápachu po plynu.....	8
1. Na co je nutno dbát před uvedením do provozu.....	9
Místo instalace .....	9
Potřebný průtok.....	10
Zemní plyn.....	10
Propan-butan .....	10
Odvody spalin .....	11
Výjimky .....	11
Průřezy odtahového a přívodního potrubí.....	12
Charakteristiky spalin .....	12
Větrací otvor místnosti při nasávání vzduchu z prostoru instalace .....	12
2. Na co je nutno dbát při uvádění do provozu .....	13
Pokyny k připojení a přestavení .....	14
<b>PRI318 G (plynem vytápěný)</b> .....	17
Rozměry .....	17
Instalace .....	18
Umístění .....	19
Technické údaje.....	20
Varianty napětí a elektrické údaje .....	20
Připojení na plyn.....	20
Odtah .....	20
Rozměry a hmotnost.....	21
Údaje o emisích .....	21
Upevnění na podlaze .....	21
<b>PRI418 G (plynem vytápěný)</b> .....	22
Rozměry .....	22
Instalace .....	23
Umístění .....	24
Technické údaje.....	25
Varianty napětí a elektrické údaje .....	25
Připojení na plyn.....	25
Odtah .....	25
Rozměry a hmotnost.....	26
Údaje o emisích .....	26
Upevnění na podlaze .....	26
<b>PRI421 G (plynem vytápěný)</b> .....	27
Rozměry .....	27

Instalace .....	28
Umístění .....	29
Technické údaje.....	30
Varianty napětí a elektrické údaje .....	30
Připojení na plyn.....	30
Odtah .....	30
Rozměry a hmotnost.....	31
Údaje o emisích .....	31
Upevnění na podlaze .....	31

# Pokyny k instalaci

## Předpoklady instalace

Mandl smí nainstalovat jen servisní služba Miele nebo vyškolený personál pověřeného specializovaného prodejce.

- ▶ Instalace mandlu musí být provedena podle platných předpisů a norem. Kromě toho musí být respektovány předpisy místního dodavatele energie.
- ▶ Mandl provozujte vždy jen v dostatečně větraných místnostech, které nejsou ohrožené mrazem.

## Provozní podmínky

Obecně platí provozní podmínky podle DIN 60204 a EN 60204-1.

- Teplota okolí: +5 °C až +40 °C
- Vlhkost vzduchu: 10 % až 85 %
- Při teplotě okolí +21 °C je maximální přípustná relativní vlhkost vzduchu 70 %.
- Maximální nadmořská výška instalace: 1000 m

⚠ Mandl nesmí být provozován v jedné místnosti společně s čistícími přístroji pracujícími s rozpouštědly obsahujícími chlorované fluoruhlovodíky (freony).

Vystupující páry se vytvářením jisker na kolektorovém motoru mohou měnit na kyselinu solnou, což vede k následným škodám.

Během provozu mandlu se vždy postarejte o dostatečné odvětrání místa instalace.

## Upevnění na podlaze

Tento mandl je nutno upevnit na podlaze.

Pro zajištění polohy musí být mandl po umístění upevněn na podlaze hmoždinkami a šrouby, které jsou součástí dodávky.

Dodaný upevňovací materiál je koncipován pro upevnění pomocí hmoždinek na betonové podlaze. Při jiném konstrukčním provedení podlahy v místě instalace musíte upevňovací materiál objednat zvlášť.

## Elektrické připojení

Elektrické připojení musí provést kvalifikovaný elektrikář, který je plně odpovědný za dodržení existujících norem a předpisů.

Elektrický přípoj a schéma zapojení se nachází za krytem pravého bočního stojanu.

Potřebné přípojné napětí, příkon a specifikace pro externí jištění jsou uvedeny na typovém štítku mandlu.

Při připojení k příjovému napětí lišicím se od typového štítku může dojít k poruchám funkce nebo k závadě mandlu.

Než budete mandl připojovat k elektrické síti, přesvědčte se, že napěťové hodnoty elektrické sítě souhlasí s napěťovými údaji na typovém štítku.

Elektrické vybavení mandlu odpovídá normám IEC 61000-3-12, IEC/EN 60335-1, IEC/EN 60335-2-44, EN ISO 10472-1 a EN ISO 10472-5.

Při nepříznivých poměrech v elektrické síti může vést mandl k rušivým kolísáním napětí. Je-li impedance sítě v bodě připojení k veřejné síti větší než 0,265 ohm, mohou být nutná další opatření, než bude možné přístroj na této přípojce řádně provozovat. Na impedanci sítě se v případě potřeby můžete doptat u místního energetického zásobovacího podniku.

Pro pevné připojení musí být v místě instalace k dispozici vypínač odpojovací všechny póly. Za odpojovací zařízení se považují vypínače se vzdáleností rozpojených kontaktů více než 3 mm. Patří k nim např. jističe vedení, pojistky a stykače (VDE 0660).

Zástrčné spojení nebo odpojovací zařízení musí být stále přístupné.

Jestliže je mandl odpojen od sítě, musí být odpojovací zařízení uzamykatelné nebo musí být místo odpojení stále pod kontrolou.

Jestliže je podle místních předpisů nutné nainstalovat proudový chránič FI (RCD), lze použít chránič typu A.

### Připojení na plyn

Připojení na plyn smí provést jen schválený instalatér a musí přitom dodržet specifické národní předpisy. Navíc musí být respektovány předpisy místního plynárenského podniku.

Údržbářské práce na plynových přístrojích smí provádět zásadně jen kvalifikovaný pracovník a musí při nich respektovat platné bezpečnostní předpisy. Než budou na přístroji prováděny údržbářské práce, je bezpodmínečně nutné odpojení od plynové sítě.

Pro připojení na plyn dbejte instalačního návodu.

Z výroby je plynové vytápění nastaveno podle plynově technických údajů na mandlu (viz nálepka na zadní straně přístroje).

Při změně druhu plynu si u servisní služby Miele musíte vyžádat přestavnou sadu. Připravte si k tomu tyto údaje: typ mandlu, číslo přístroje, druh plynu, skupina plynu, přípojný tlak a zem instalace.

 Nebezpečí v důsledku neodborných údržbářských prací.

Neodborné údržbářské práce mohou způsobit velkou věcnou škodu a těžké úrazy se smrtelnými následky.

Opravy plynových přístrojů nikdy neprovádějte sami.

Při nutnosti opravy se neprodleně obraťte na servisní službu Miele nebo autorizovaného specializovaného prodejce.

### Potrubí spalin

Připojovací hrdlo pro odsávání spalin (Ø 120 mm) je umístěné na zadní straně mandlu vedle pravého bočního stojanu.

Dbejte instalačního návodu.

Zajistěte stálý přívod dostatečného množství vzduchu do prostoru instalace (například neuzavíratelnými ventilačními otvory).

# Pokyny k instalaci

## Délka trubky a průměr trubky

### Zjištění celkové délky trubek a průměrů trubek

Před provedením musí být rozhodnuto, zda se má nainstalovat potrubí z ohebné nebo z plechové trubky s kruhovým nebo čtvercovým průřezem.

**Tip:** Nainstalujte co nejkratší potrubí. Pokud možno se vyhněte lomenému uložení trubek, protože se tím sníží vzduchový výkon.

Během provozu vždy zajistěte dostatečné větrání místnosti instalace (například neuzavíratelnými větracími otvory).

⚠ Nebezpečí požáru v důsledku horkého odpadního vzduchu.  
Horký odpadní vzduch může zapálit odtahová potrubí z tepelně neodolného materiálu.  
Na odtahové potrubí používejte výhradně tepelně odolný materiál.

model	max. teplota odpadního vzduchu (přibližně)*
PRI318 G	133 °C
PRI418 G	135 °C
PRI421 G	130 °C

\* Údaje z pokusných diagramů

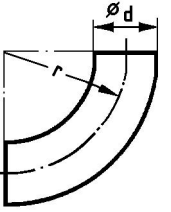
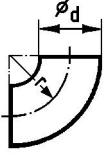
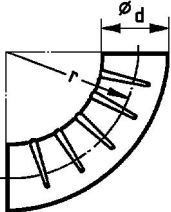
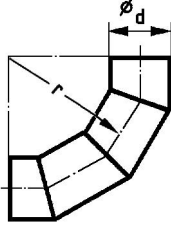
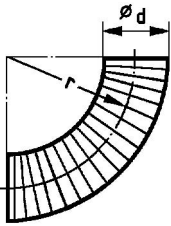
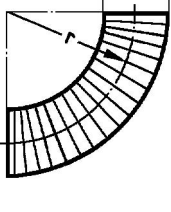
U vzestupných odtahových potrubí je nutno umístit v nejnižším místě odvod kondenzátu. Kondenzát je nutno odvádět přes zachycovací nádobu vody nebo přes podlahový odtok.

Je-li připojeno více přístrojů k jednomu společnému odpadnímu potrubí (sběrnému potrubí), musí být nainstalována pojistka proti zpětnému toku pro každý jednotlivý přístroj.

**Tip:** Pro usnadnění pozdějšího čištění trubek byste měli u kolen umístit čisticí klapky.

⚠ Nebezpečí požáru v důsledku usazených vláken.  
Vlákna usazená v odtahových potrubích se mohou vznítit v důsledku horkého odpadního vzduchu.  
Odtahová potrubí a výstup usazených vláken ven pravidelně uvolňujte.

## Náhradní délky trubek

tvarovka	náhradní délky trubek	
	PRI318/418/421 G (plynem vytápěné)	
	koleno 90°, $r = 2 d$	1,5 m
	koleno 45°, $r = 2 d$	0,85 m
	koleno 90°, $r = d$	2,55 m
	koleno 45°, $r = d$	1,4 m
	zvrásněné koleno 90° $r = 2 d$	2,0 m
	zvrásněné koleno 45° $r = 2 d$	
	segmentové koleno 90° (3 svary) $r = 2 d$	1,25 m
	koleno 90° z ohebné trubky Westerflex $r = 2 d$	0,9 m
	$r = 4 d$	1,2 m
	koleno 45° z ohebné trubky Westerflex $r = 2 d$	0,6 m
	$r = 4 d$	0,75 m

# Pokyny k instalaci

## Přípustné celkové délky trubek

min. světlý průměr plechové trubky	max. přípustná celková délka odtahu
	PRI318/418/421 G (plynem vytápěné)
70 mm	
80 mm	
90 mm	
100 mm	
110 mm	
120 mm	10 m
130 mm	14,5 m
150 mm	30 m
180 mm	75,5 m
200 mm	

## Požadavky na odtahové potrubí

Důležité informace k uspořádání odtahového potrubí:

- Při připojování odtahového potrubí k přípojce odtahu přístroje dbejte na zvláště dobré spojení a vzduchovou nepropustnost.
- Odtahové potrubí nesmí být zavedeno do komínu obsazeného plynovými, uhelnými nebo olejovými topeništi.
- Vlhký teplý vzduch je nutno vést nejkratší cestou do volného prostoru nebo do od-vzdušňovacího kanálu, který je pro to vhodný.
- Odtahové potrubí musí být kvůli vyšší rychlosti vzduchu nainstalováno vhodně z hlediska proudění vzduchu (málo kolen, krátká potrubí, dobře tvarované a ohledně vzduchové ne-propustnosti zkontrolované přípoje a přechody). Do odtahového potrubí se nesmí ve-stavět sítko a žaluzie.
- Konec odtahového potrubí vedeného do volného prostoru je nutno chránit proti po-větrnostním vlivům např. kolenem směřujícím dolů pod úhlem 90°.

## Bezpečnostní opatření při zápachu po plynu

- Okamžitě uhasťte otevřený oheň a cigarety.
- Neprovádějte žádné úkony, které vytvářejí elektrické jiskry: nepoužívejte již vypínače světel, vypínače přístrojů a zvonky. Nevytahujte zástrčky ze zásuvek. Nepoužívejte tele-fon nebo mobil.
- Okamžitě otevřete okna a dveře a zajistěte průvan.
- Zavřete uzavírací zařízení plynových potrubí.
- Do prostorů, v nichž je cítit zápach po plynu, nikdy nevstupujte s otevřeným světlem.
- Neškrtejte zápalky a nezapalujte zapalovač.
- Kontaktujte příslušný plynárenský podnik.



Před ukončením prací při uvádění do provozu, údržbě, přestavbě a opravě je nutno zkontrolovat nepropustnost všech konstrukčních dílů, jimiž je veden plyn, od ručního uzavíracího ventilu až po trysku hořáku.

Zvláště je nutno dbát na měřicí hrdla na plynovém ventilu a na hořáku. Kontrola musí být provedena při zapnutém i při vypnutém hořáku.

Při instalaci musí být dodrženy všechny technické předpisy pro plynové instalace a národní a regionální stavební řády, požární předpisy a předpisy příslušných plynárenských podniků.

Německo: DVGW-TRGI, DVGW-TRF a DVGW pracovní list G 631

Rakousko: ÖVGW-TR plyn a ÖVGW-TRF

Švýcarsko: SVGW plyn

Při plánování zařízení vytápěného plynem se včas spojte s příslušným plynárenským podnikem a místním kominíkem.

### 1. Na co je nutno dbát před uvedením do provozu

V objednávce přístrojů vytápěných plynem uvádějte prosím místo instalace, druh plynu, skupinu plynu a přípojný tlak.

#### Místo instalace

Plynem vytápěné přístroje **nesmí** být provozovány v jedné místnosti společně s čisticími přístroji pracujícími s rozpouštědly obsahujícími perchloretylen nebo chlorované fluoruhlodivky (freony). Unikající výpary se při spalování rozkládají na kyselinu solnou, což může vést k následným škodám na prádle a přístroji. Při umístění v oddělených místnostech nesmí docházet k výměně vzduchu.

V místnostech s topeništi musí být zajištěn dostatečný přívod a odvod vzduchu. Každý plynem vytápěný přístroj je nutno považovat za topeniště (nezávisle na plynovém výkonu).

Při umístění propan-butanem vytápěných přístrojů pod úroveň země se musí provozovatel zařízení postarat o potřebná zařízení zajišťující přívod a nucený odvod vzduchu podle „Technických předpisů pro propan-butan“ (TRF).

Větrání místnosti je bezvadné, když při maximálním plamenu všech topenišť nevzniká podtlak, i když jsou jejich spaliny mechanicky odsávány. Tím je zajištěno bezvadné spalování plynu a dokonalé odvádění spalin.

Otvory pro přívod a odvod vzduchu musí být provedeny tak, aby nebylo možné uzavřít je.

⚠ Před ukončením prací při uvádění do provozu, údržbě, přestavbě a opravě je nutno zkontrolovat nepropustnost všech konstrukčních dílů, jimiž je veden plyn, od ručního uzavíracího ventilu až po trysku hořáku.

V propustných místech může unikat plyn.

Zvláště je nutno dbát na měřicí hrdla na plynovém ventilu.

Kontrolu je nutno provést při zapnutém i při vypnutém hořáku.

- Doporučuje se v místě instalace namontovat tepelné uzavírací zařízení.
- Pokud jsou plynem vytápěné přístroje veřejně přístupné, tak je nutno navíc prověřit, zda musí být použit kontrolní snímač proudění plynu.

# Pokyny k instalaci

## Potřebný průtok

typ přístroje	jmenovité tepelné zatížení (Hi)	zemní plyn (LL)	zemní plyn (E)	propan-butan
PRI318	22 kW	2,71 m <sup>3</sup> /h	2,33 m <sup>3</sup> /h	1,74 kg/h
PRI418	28 kW	3,44 m <sup>3</sup> /h	2,97 m <sup>3</sup> /h	2,21 kg/h
PRI421	30 kW	3,69 m <sup>3</sup> /h	3,18 m <sup>3</sup> /h	2,37 kg/h

Jmenovitý příkon vychází z následujících výhřevností:

- zemní plyn LL (G 25): 29,25 MJ/m<sup>3</sup> (Hi)
- zemní plyn E (G 20): 34,02 MJ/m<sup>3</sup> (Hi)
- propan-butan (G 30): 45,65 MJ/m<sup>3</sup> (Hi)

## Zemní plyn

zemní plyn	délka plynového potrubí						
	3 m	5 m	10 m	20 m	30 m	50 m	100 m
světly průměr	maximální průtok						
¾" (20 mm)	4,7 m <sup>3</sup> /h	3,7 m <sup>3</sup> /h	2,6 m <sup>3</sup> /h	1,6 m <sup>3</sup> /h	1,1 m <sup>3</sup> /h	0,7 m <sup>3</sup> /h	0,3 m <sup>3</sup> /h
1" (25 mm)	8,6 m <sup>3</sup> /h	6,9 m <sup>3</sup> /h	4,8 m <sup>3</sup> /h	3,1 m <sup>3</sup> /h	2,4 m <sup>3</sup> /h	1,9 m <sup>3</sup> /h	0,9 m <sup>3</sup> /h
1 ¼" (32 mm)	16,0 m <sup>3</sup> /h	12,4 m <sup>3</sup> /h	8,7 m <sup>3</sup> /h	6,2 m <sup>3</sup> /h	5,0 m <sup>3</sup> /h	3,8 m <sup>3</sup> /h	2,4 m <sup>3</sup> /h
1 ½" (40 mm)	26,5 m <sup>3</sup> /h	20,5 m <sup>3</sup> /h	14,5 m <sup>3</sup> /h	10,3 m <sup>3</sup> /h	8,4 m <sup>3</sup> /h	6,5 m <sup>3</sup> /h	4,0 m <sup>3</sup> /h
2" (50 mm)	60,0 m <sup>3</sup> /h	47,0 m <sup>3</sup> /h	33,0 m <sup>3</sup> /h	23,0 m <sup>3</sup> /h	19,0 m <sup>3</sup> /h	15,0 m <sup>3</sup> /h	10,0 m <sup>3</sup> /h

## Propan-butan

propan-butan	délka plynového potrubí						
		5 m	10 m	20 m		50 m	
světly průměr	maximální průtok						
10 mm		1,3 kg/h	1,0 kg/h	-		-	
12 mm		2,0 kg/h	1,5 kg/h	1,0 kg/h		-	
16 mm		4,0 kg/h	3,0 kg/h	2,0 kg/h		1,5 kg/h	
22 mm		9,0 kg/h	6,5 kg/h	4,5 kg/h		3,0 kg/h	
27 mm		-	12,0 kg/h	8,0 kg/h		5,0 kg/h	

## Odvody spalin

Plynem vytápěné mandly jsou plynová topeniště bez pojistky proti zpětnému proudění konstrukčního provedení B<sub>22</sub> s ventilátorem za topením.

- Směsi spalin a vzduchu plynem vytápěných mandlů musí být odváděny vhodným komínem a přes střechu do volného prostoru.
- Odvody spalin musí být co nejkratší a musí být vedeny vzestupně k odtahovému kanálu.
- Smí se používat jen tepelně odolné a nenasákavé materiály.
- V nejnižším místě odtahového potrubí je nutno umístit odvod kondenzátu. Kondenzát je nutno odvádět přes zachycovací nádobu vody nebo přes podlahový odtok umístěný v příslušném místě. Nesmí být zabudovány výztuhy a žaluzie. Odtahové potrubí spalin musí být nainstalováno tlakotěsně.

Viz k tomu: Směrnice pro schvalování systémů pro odvádění spalin s nízkými teplotami (Ústav pro stavebnictví, Berlín).

## Výjimky

1. Pokud není proveditelné individuální odvádění, musí být při použití více potrubí spalin/odpadního vzduchu zajištěno, že se při provozu přístroje nemůže dostat do místnosti směs spalin/odpadního vzduchu přes odvody odpadního vzduchu z jiných přístrojů. Vhodná opatření jsou například vodící plechy a svod vhodný z hlediska proudění. V potrubích spalin/odpadního vzduchu neprovozovaných přístrojů nesmí vzniknout přetlak. Přístroje s ventilátorem a bez ventilátoru nesmí být připojeny společně k jednomu odtahovému kanálu.
2. Směs spalin a vzduchu může být ve výjimečných případech odváděna vnější zdí (dle § 38 odst.4 věta 3 MBO). Nesmí tím však vzniknout žádná nebezpečí a neúnosné obtěžování.
3. Při použití sběrného potrubí musí být jednotlivé odvody odpadního vzduchu přístrojů zavedeny z boku a příznivě z hlediska proudění do společného sběrného potrubí. Průřez odtahového kanálu nesmí být menší než průřez sběrného potrubí. Sběrné potrubí musí být co nejkratší a musí být nainstalováno vzestupně směrem k odtahovému kanálu. V nejnižším místě je nutno umístit odvod kondenzátu. Kondenzát se odvádí podle výše uvedeného popisu.

Při všech výjimkách, zvláště při instalaci sběrného potrubí, je nutno si opatřit zvláštní schválení místního kominického mistra.

# Pokyny k instalaci

## Průřezy odtahového a přívodního potrubí

model	průřezy přípojek odtahu
PRI 318/418/421 plyn	113 cm <sup>2</sup>

## Charakteristiky spalin

	PRI318	PRI418	PRI421
hmotnostní proud spalin*	160 g/s	101 g/s	122 g/s
teplota*	120 °C	130 °C	130 °C
obsah CO <sub>2</sub> *	0,6 %	1,0 %	1,0 %
výkon ventilátoru**	530 m <sup>3</sup> /h	530 m <sup>3</sup> /h	530 m <sup>3</sup> /h
maximálně přípustný protitlak	200 Pa	200 Pa	200 Pa

\* vzorová hodnota

\*\* při protitlaku 0 mbar

## Větrací otvor místnosti při nasávání vzduchu z prostoru instalace

Minimální rozměr větracího otvoru závisí na průřezu odtahové trubky.

odtahová trubka			minimální rozměr větracího otvoru		
⊘	□	A	A	⊘	□
100 mm	-	79 cm <sup>2</sup>	237 cm <sup>2</sup>	175 mm	155 mm
-	100 mm	100 cm <sup>2</sup>	300 cm <sup>2</sup>	200 mm	175 mm
120 mm	-	113 cm <sup>2</sup>	339 cm <sup>2</sup>	210 mm	185 mm
-	120 mm	144 cm <sup>2</sup>	432 cm <sup>2</sup>	235 mm	210 mm
150 mm	-	177 cm <sup>2</sup>	531 cm <sup>2</sup>	260 mm	230 mm
-	150 mm	225 cm <sup>2</sup>	675 cm <sup>2</sup>	295 mm	260 mm
180 mm	-	254 cm <sup>2</sup>	762 cm <sup>2</sup>	315 mm	280 mm
-	180 mm	324 cm <sup>2</sup>	972 cm <sup>2</sup>	355 mm	315 mm
200 mm	-	314 cm <sup>2</sup>	942 cm <sup>2</sup>	350 mm	310 mm
-	200 mm	400 cm <sup>2</sup>	1200 cm <sup>2</sup>	395 mm	350 mm
220 mm	-	380 cm <sup>2</sup>	1140 cm <sup>2</sup>	381 mm	377 mm
-	220 mm	484 cm <sup>2</sup>	1452 cm <sup>2</sup>	430 mm	382 mm
250 mm	-	491 cm <sup>2</sup>	1473 cm <sup>2</sup>	435 mm	385 mm
-	250 mm	625 cm <sup>2</sup>	1875 cm <sup>2</sup>	490 mm	435 mm
300 mm	-	707 cm <sup>2</sup>	2121 cm <sup>2</sup>	520 mm	460 mm
-	300 mm	900 cm <sup>2</sup>	2700 cm <sup>2</sup>	590 mm	520 mm

### 2. Na co je nutno dbát při uvádění do provozu

Zkontrolujte, zda byly zohledněny body uvedené v kapitole „1. Na co je nutno dbát před uvedením do provozu“. Při uvádění do provozu nebo přestavování musí být bezpodmínečně dodrženo následující pořadí:

1. Změřte přípojný tlak. Přípojný tlak se musí nacházet v rozsazích uvedených v EN 437 (viz kapitola „Země určení a kategorie“).
2. U příslušného plynárenského podniku zjistěte stávající druh plynu, skupinu plynu a přípojný tlak a údaje porovnejte s hodnotami uvedenými na přístroji (viz nálepku na zadní straně přístroje).
3. Zkontrolujte nastavený tlak v tryskách podle kapitoly „Země určení a kategorie“, „Nastavené hodnoty u zemního plynu“ nebo „Nastavené hodnoty u propan-butanu“ a tlak v tryskách případně opravte.
4. Pokud by se lišil druh plynu, skupina plynu nebo přípojný tlak, musíte je přestavit podle pokynů v kapitole „Pokyny k připojení a přestavení“ a vyměnit nálepku na zadní straně přístroje.

Regulačním ventilem plynu přístroje nastavte tlak v tryskách (viz kapitola „Nastavené hodnoty u zemního plynu“ nebo „Nastavené hodnoty u propan-butanu“).

Při změně druhu plynu si u servisní služby Miele musíte vyžádat příslušnou přestavnou sadu. Přitom prosím uveďte název výrobku a číslo přístroje jakož i druh plynu, skupinu plynu, přípojný tlak a zemi instalace.

5. Zapněte všechny existující plynové spotřebiče včetně nainstalovaného přístroje.

# Pokyny k instalaci

## Pokyny k připojení a přestavení

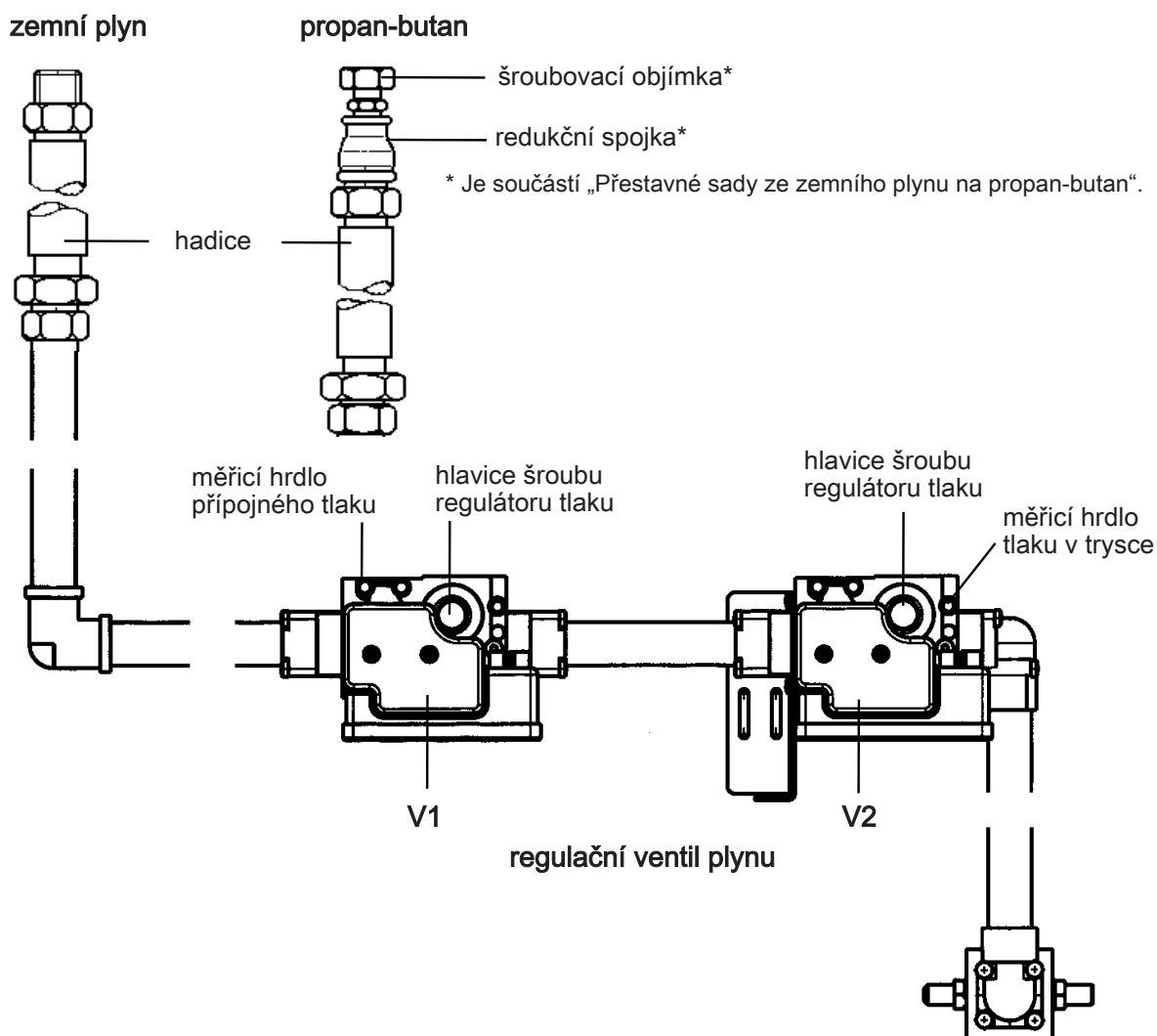
Práce spojené s připojením a přestavením smí provádět jen servisní služba Miele nebo školený personál autorizovaného specializovaného prodejce.

Plynem vytápěné mandly od Miele jsou z výroby nastavené podle plynotechnických údajů na zadní straně přístroje.

### Plynová hadice

Pro připojení plynového přístroje se musí použít zvlněné ohebné kovové potrubí z nerez oceli dle DIN 3384. Alternativně se může použít hadice dle DIN EN 16617 s přípojkami dle DIN 3384. Při volbě hadice je nutno dbát potřebného průtoku. Dále je třeba respektovat příslušné platné národní předpisy.

### Hlavní připojení



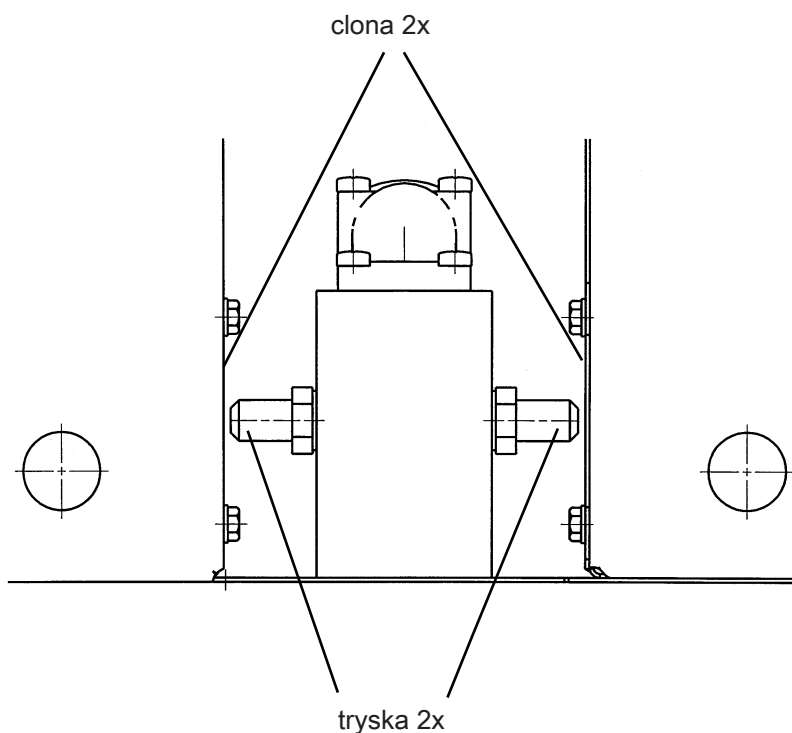
### Kontrola a nastavení regulačního ventilu plynu

- Odstraňte šrouby na regulátorech tlaku.
- Povolte šroubové záslepky na měřicích hrdlech.
- Provedte měření.
- Po měření opět utáhněte šroubové záslepky.
- Zkontrolujte přípojný tlak na regulačním ventilu plynu **V1** (viz kapitola „Přípojný tlak a kategorie“).
- Otevřete na maximum regulátor tlaku na regulačním ventilu plynu **V1**.
- Regulačním ventilem plynu **V2** nastavte tlak v tryskách podle následně uvedených nastavených hodnot pro zemní plyn nebo propan-butan.

### Nastavení hořáku

Příslušné průměry trysek a clon jsou spolu s nastavenými hodnotami uvedeny v následujících tabulkách.

Trysky a clony jsou součástí přestavné sady ze zemního plynu na propan-butan.



- Vyměňte 2 trysky.
- Vyměňte 2 clony.

⚠ Nebezpečí v důsledku úniku plynu.

Po připojovacích, nastavovacích a přestavovacích pracích mohou být netěsná plynová potrubí a šroubení.

Po připojovacích, nastavovacích a přestavovacích pracích musí být zkontrolována plynová potrubí, všechna šroubení (i šroubení trysek) a šroubové záslepky na měřicích hrdlech ohledně nepropustnosti (při nečinnosti i za provozu).

# Pokyny k instalaci

## Přípojný tlak a kategorie

Plynem vytápěné mandly jsou schválené pro následující země určení, přípojně tlaky a kategorie:

země určení	kategorie	přípojný tlak (zemní plyn) DIN EN 437			přípojný tlak (propan-butan) DIN EN 437		
		$p_p^n$	$p_p^{\min}$	$p_p^{\max}$	$p_p^n$	$p_p^{\min}$	$p_p^{\max}$
Česko (CZ)	II <sub>2</sub> H3B/P	20 mbar	17 mbar	25 mbar	28–30 mbar	20 mbar	35 mbar

Dostane-li se u zemního plynu přípojný tlak pod 15 mbar, informujte plynárenský podnik.

## Nastavené hodnoty u zemního plynu

model	zatížení (Hi)	průměr trysky	Ø clony	tlak v trysce	
				E, H	LL, L
PRI318	22 kW	2 x 3,0 mm	30 mm	8,6 mbar	12,8 mbar
PRI418	28 kW	2 x 3,5 mm	35 mm	7,5 mbar	11,2 mbar
PRI421	30 kW	2 x 3,5 mm	35 mm	8,6 mbar	12,8 mbar

## Nastavené hodnoty u propan-butanu 3B/P (30/50 mbar)

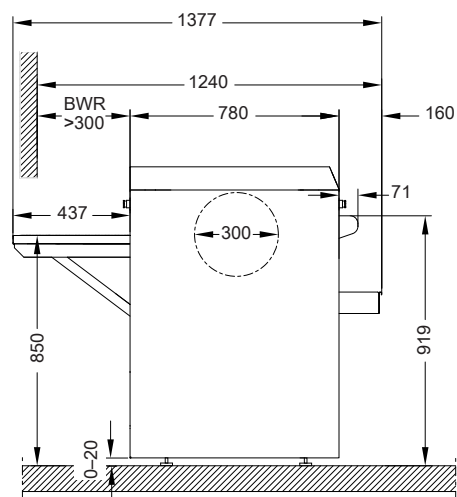
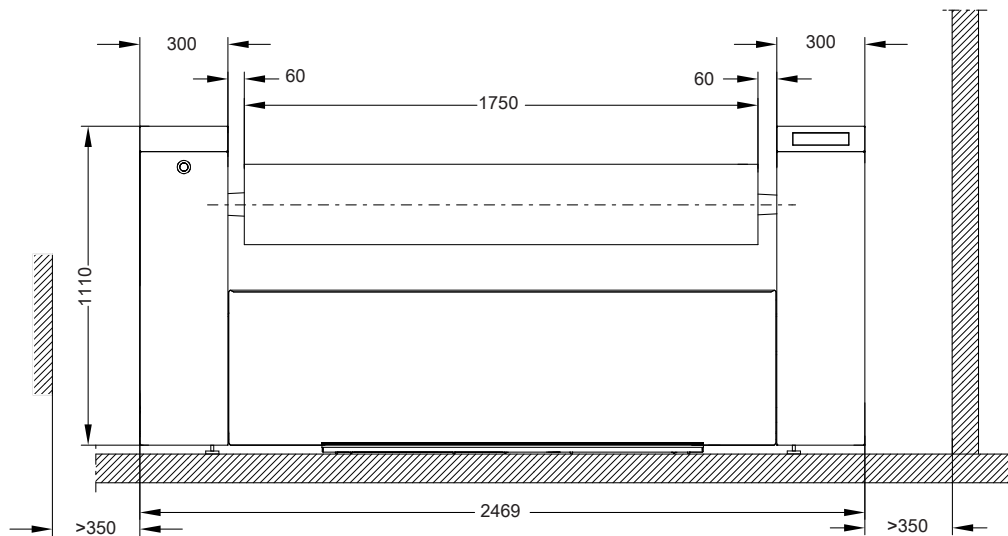
model	zatížení (Hi)	průměr trysky	Ø clony	tlak v trysce
PRI318	22 kW	2 x 1,7 mm	25 mm	29 mbar
PRI418	28 kW	2 x 1,95 mm	30 mm	28,5 mbar
PRI421	30 kW	2 x 2,05 mm	30 mm	27 mbar

## Nastavené hodnoty u propan-butanu 3+ (bez regulátoru)

model	zatížení (Hi)	průměr trysky	Ø clony	tlak v trysce
PRI318	22 kW	2 x 1,7 mm	25 mm	blokování regulátoru
PRI418	28 kW	2 x 1,95 mm	30 mm	
PRI421	30 kW	2 x 2,05 mm	30 mm	



## Rozměry



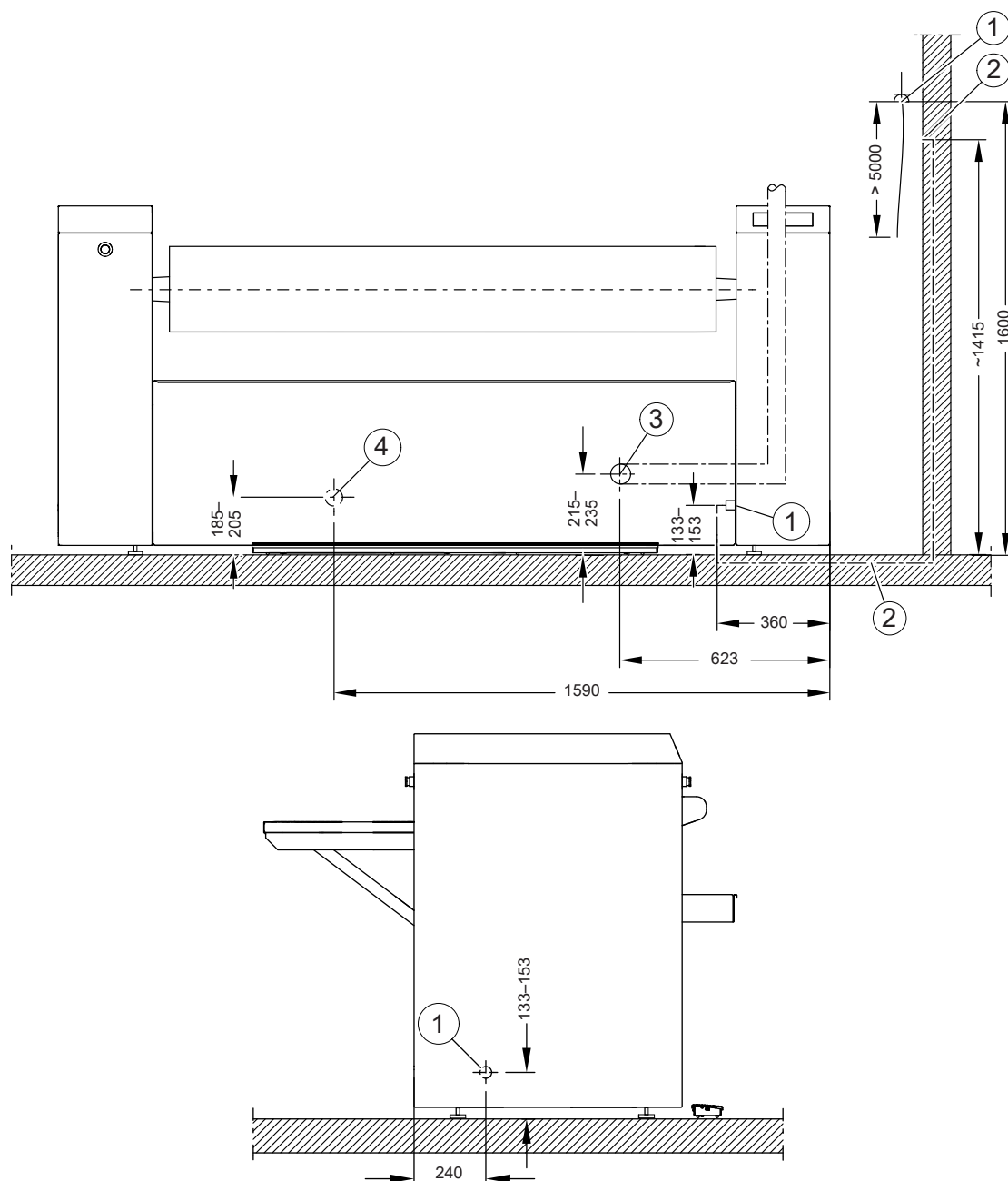
Rozměry v milimetrech

BWR Sada pro zpětné vedení prádla

Vybavení na přání, aby bylo možné po vymandlování odebírat prádlo z přední strany.

# PRI318 G (plynem vytápěný)

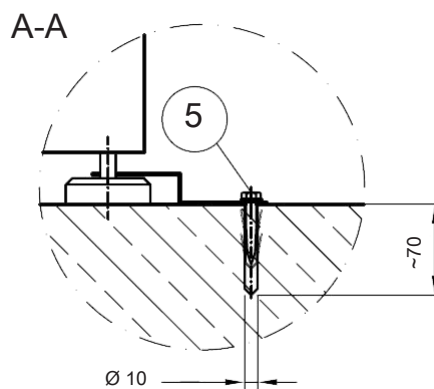
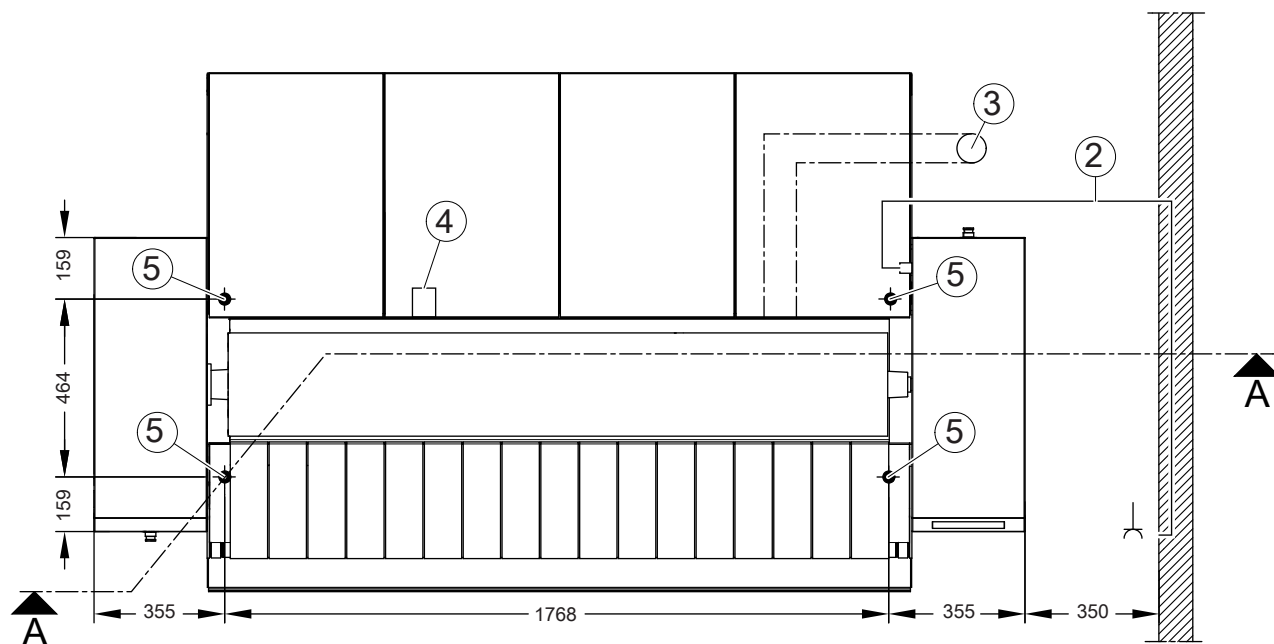
## Instalace



Rozměry v milimetrech

- ① elektrický přípoj
- ② prázdná elektrická trubka  
Pro uložení připojovacího elektrického vedení ve stavebním objektu.
- ③ přípojka odtahu
- ④ plynová přípojka

## Umístění



Rozměry v milimetrech

- ② prázná elektrická trubka  
Pro uložení přípojovacího elektrického vedení ve stavebním objektu.
- ③ přípojka odtahu
- ④ plynová přípojka
- ⑤ vyvrtaná díra/bod upevnění

# PRI318 G (plynem vytápěný)

## Technické údaje

### Varianty napětí a elektrické údaje

3NAC 380–415 V, 50–60 Hz

přípojný napětí	3NAC 380-415 V
frekvence	50–60 Hz
příkon	1,0 kW
potřebné jištění (v místě instalace)	3 × 16 A
minimální průřez přívodního kabelu	5 × 1,5 mm <sup>2</sup>
šroubovací objímka	M25

### Připojení na plyn

jmenovité tepelné zatížení	22 kW
přípojovací hrdlo na přístroji dle ISO 7-1	vnější závit ½"
přípojný tlak zemního plynu (dle DIN EN 437)	viz instalační návod
potřebný přípojovací závit pro zemní plyn (v místě instalace)	vnitřní závit ½"
přípojný tlak propan-butanu (dle DIN EN 437)	viz instalační návod
potřebný přípojovací závit pro propan-butan (v místě instalace)	vnitřní závit ½"
<i>alternativně: přesná ocelová trubka dle DIN 2391/DIN 2393 s hladkým koncem (v místě instalace)</i>	<i>min. délka 40 mm, DN 12</i>
<i>přechodová spojka ½" x ¾", šroubovací objímka: ¾" x DN 12</i>	
požadavky na plynovou hadici	zvlněné ohebné kovové potrubí z nerezové oceli dle DIN 3384 nebo hadice dle DIN EN 16617 s přípojkami dle DIN 3384

### Odtah

průměr přípojky odtahu	120 mm
max. teplota odpadního vzduchu (přibližně)	133 °C
výkon ventilátoru	0,45 kW
vzduchový výkon ventilátoru (0 bar)	270 m <sup>3</sup> /h
max. přípustná tlaková ztráta	200 Pa

## Rozměry a hmotnost

celková šířka přístroje	2469 mm
celková výška přístroje	1110 mm
celková hloubka přístroje	1377 mm
rozsah výškového nastavení šroubovacími nohami	29 mm
délka válce	1750 mm
průměr válce	300 mm
největší odmontovatelný díl	topný žlab
šířka největšího odmontovatelného dílu	440 mm
výška největšího odmontovatelného dílu	242 mm
hloubka největšího odmontovatelného dílu	1096 mm
šířka obalu	2576 mm
výška obalu	1388 mm
hloubka obalu	1096 mm
max. objem brutto	3918 l
max. hmotnost brutto	501 kg
max. hmotnost netto	424 kg
max. zatížení podlahy za provozu	4160 N

## Údaje o emisích

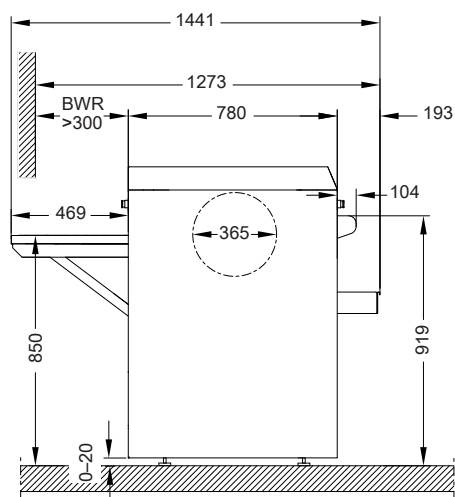
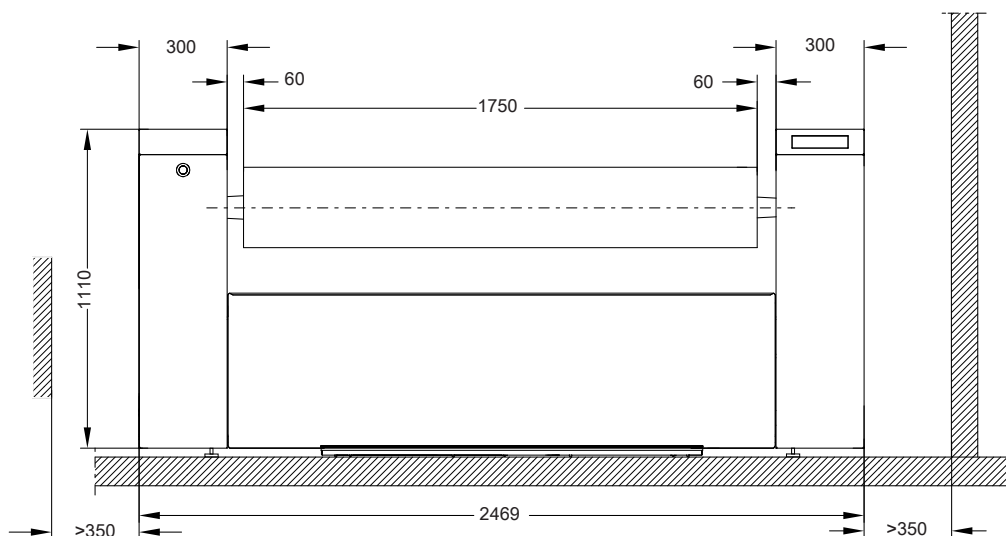
hladina akustického tlaku	60 dB(A) re 20 µPa
teplo odváděné do prostoru instalace	11,5 MJ/h

## Upevnění na podlaze

potřebné upevňovací body	4
vrut dle DIN 571 (průměr x délka)	8 mm x 50 mm
hmoždinka (průměr x délka)	10 mm x 50 mm

# PRI418 G (plynem vytápěný)

## Rozměry

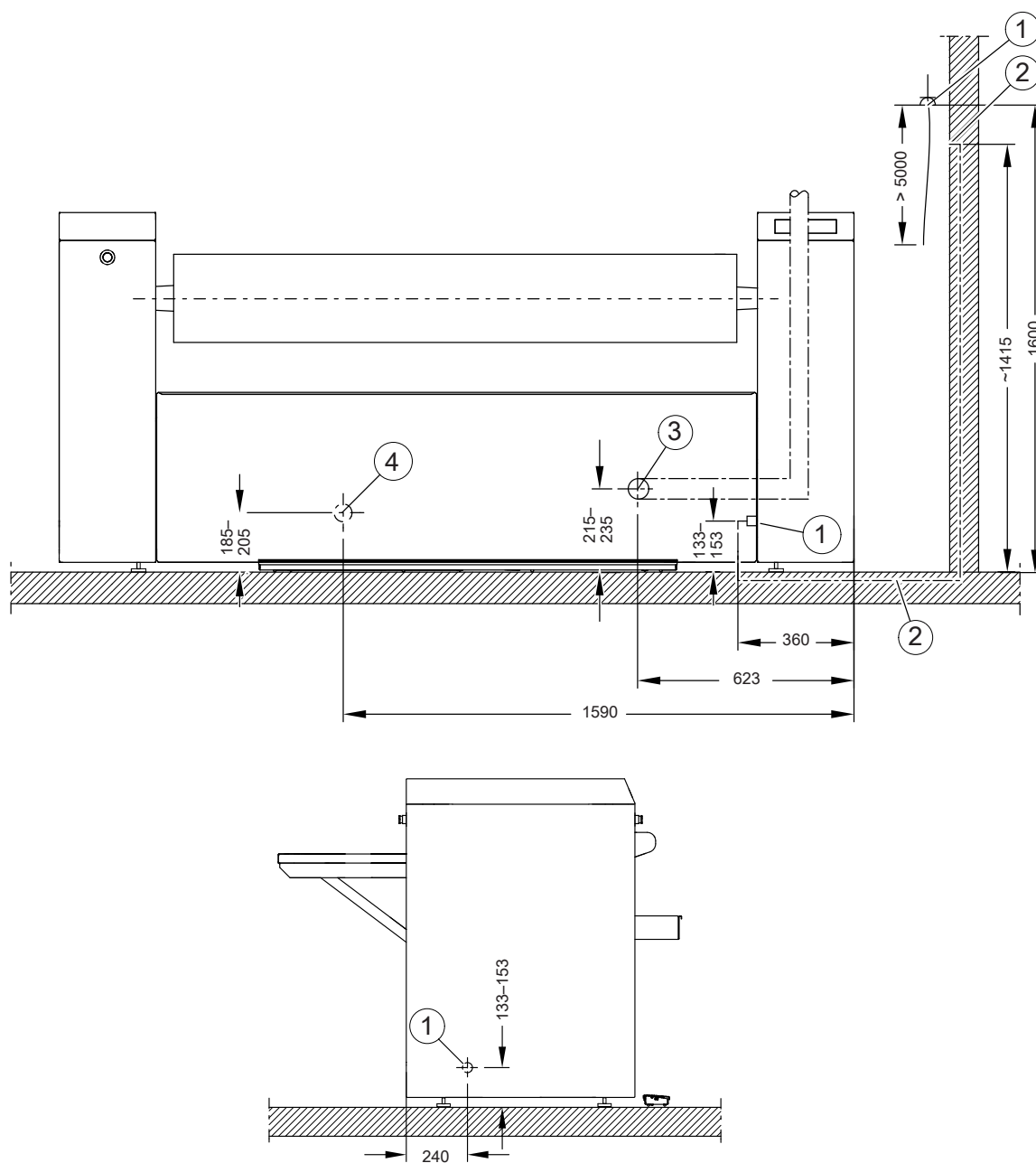


Rozměry v milimetrech

BWR Sada pro zpětné vedení prádla

Vybavení na přání, aby bylo možné po vymandlování odebírat prádlo z přední strany.

## Instalace

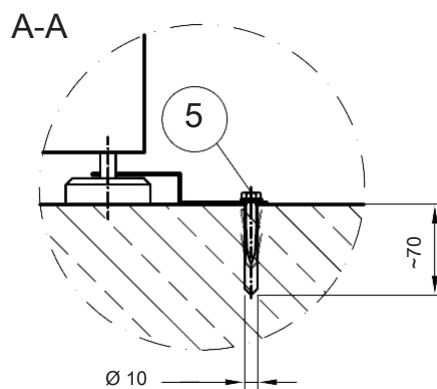
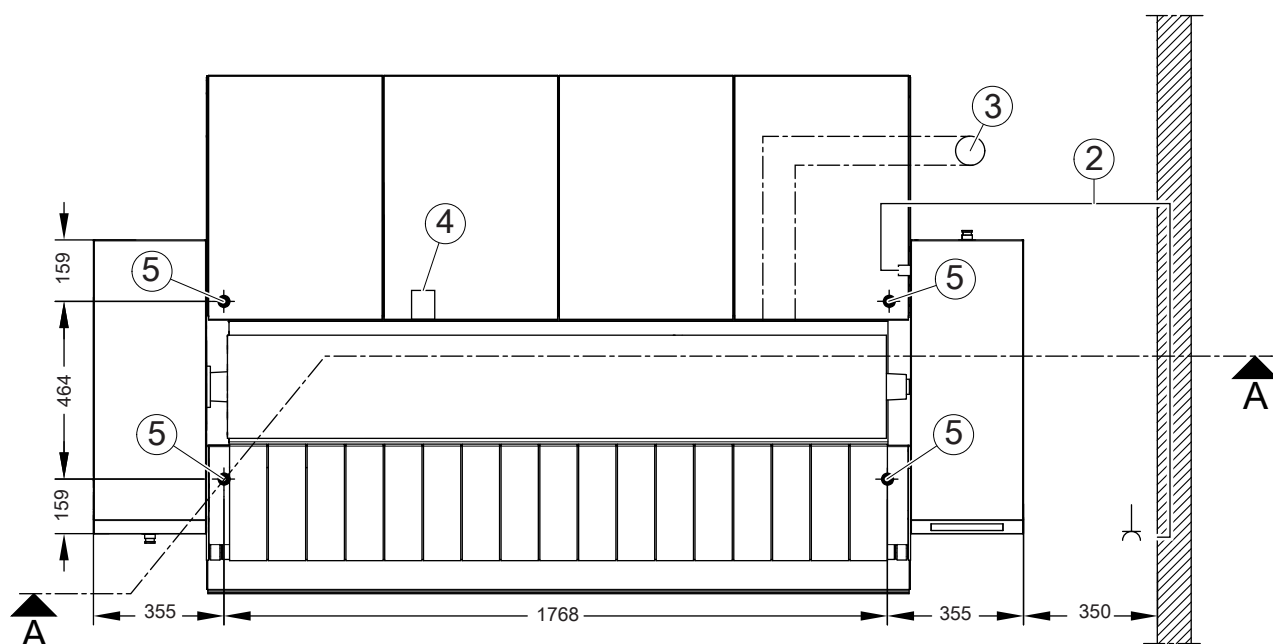


Rozměry v milimetrech

- ① elektrický přípoj
- ② prázdná elektrická trubka  
Pro uložení připojovacího elektrického vedení ve stavebním objektu.
- ③ přípojka odtahu
- ④ plynová přípojka

# PRI418 G (plynem vytápěný)

## Umístění



Rozměry v milimetrech

- ② prázná elektrická trubka  
Pro uložení přípojovacího elektrického vedení ve stavebním objektu.
- ③ přípojka odtahu
- ④ plynová přípojka
- ⑤ vyvrtaná díra/bod upevnění



## Technické údaje

### Varianty napětí a elektrické údaje

3NAC 380–415 V, 50–60 Hz

přípojně napětí	3NAC 380-415 V
frekvence	50–60 Hz
příkon	1,0 kW
potřebné jištění (v místě instalace)	3 × 16 A
minimální průřez přívodního kabelu	5 × 1,5 mm <sup>2</sup>
šroubovací objímka	M25

### Připojení na plyn

jmenovité tepelné zatížení	28 kW
přípojovací hrdlo na přístroji dle ISO 7-1	vnější závit ½"
přípojný tlak zemního plynu (dle DIN EN 437)	viz instalační návod
potřebný přípojovací závit pro zemní plyn (v místě instalace)	vnitřní závit ½"
přípojný tlak propan-butanu (dle DIN EN 437)	viz instalační návod
potřebný přípojovací závit pro propan-butan (v místě instalace)	vnitřní závit ½"
<i>alternativně: přesná ocelová trubka dle DIN 2391/DIN 2393 s hladkým koncem (v místě instalace)</i>	<i>min. délka 40 mm, DN 12</i>
<i>přechodová spojka ½" x ¾", šroubovací objímka: ¾" x DN 12</i>	
požadavky na plynovou hadici	zvlněné ohebné kovové potrubí z nerezové oceli dle DIN 3384 nebo hadice dle DIN EN 16617 s přípojkami dle DIN 3384

### Odtah

průměr přípojky odtahu	120 mm
max. teplota odpadního vzduchu (přibližně)	135 °C
výkon ventilátoru	0,45 kW
vzduchový výkon ventilátoru (0 bar)	270 m <sup>3</sup> /h
max. přípustná tlaková ztráta	200 Pa

# PRI418 G (plynem vytápěný)

## Rozměry a hmotnost

celková šířka přístroje	2469 mm
celková výška přístroje	1110 mm
celková hloubka přístroje	1441 mm
rozsah výškového nastavení šroubovacími nohami	29 mm
délka válce	1750 mm
průměr válce	365 mm
největší odmontovatelný díl	topný žlab
šířka největšího odmontovatelného dílu	500 mm
výška největšího odmontovatelného dílu	270 mm
hloubka největšího odmontovatelného dílu	1855 mm
šířka obalu	2576 mm
výška obalu	1388 mm
hloubka obalu	1096 mm
max. objem brutto	3918 l
max. hmotnost brutto	530 kg
max. hmotnost netto	453 kg
max. zatížení podlahy za provozu	4444 N

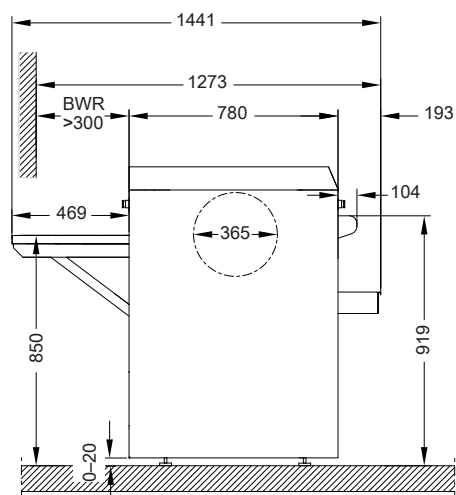
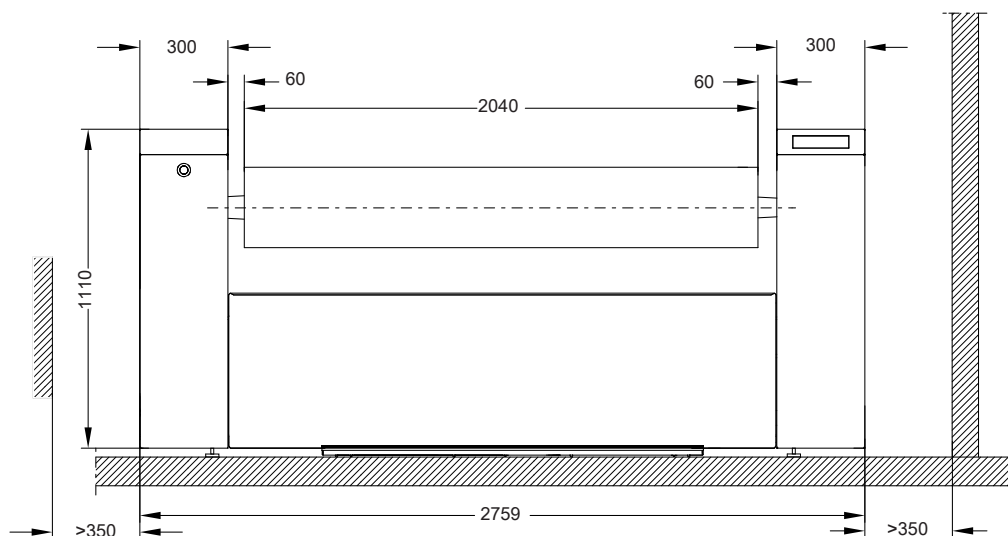
## Údaje o emisích

hladina akustického tlaku	60 dB(A) re 20 µPa
teplo odváděné do prostoru instalace	13,7 MJ/h

## Upevnění na podlaze

potřebné upevňovací body	4
vrut dle DIN 571 (průměr x délka)	8 mm x 50 mm
hmoždinka (průměr x délka)	10 mm x 50 mm

## Rozměry



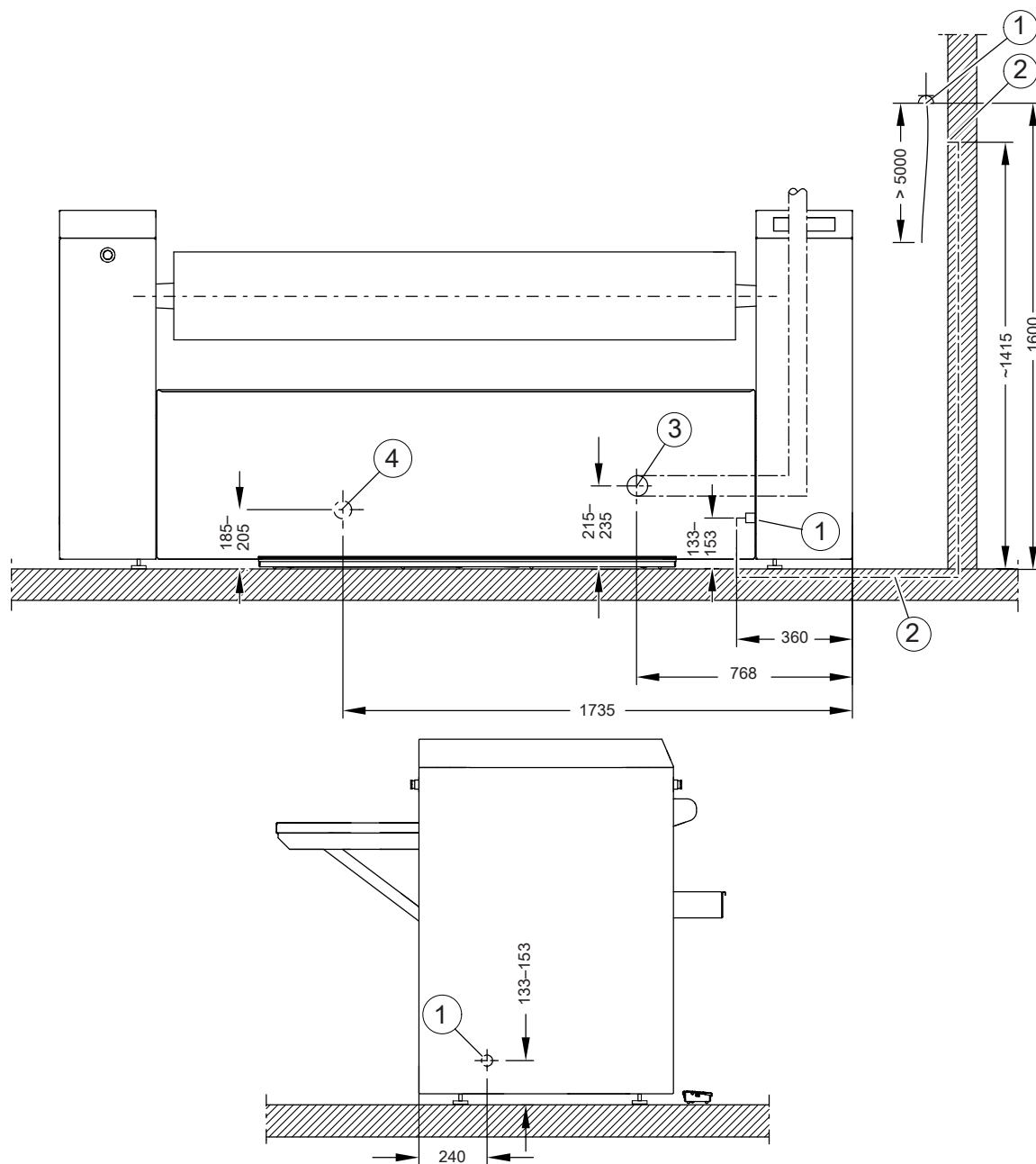
Rozměry v milimetrech

BWR Sada pro zpětné vedení prádla

Vybavení na přání, aby bylo možné po vymandlování odebírat prádlo z přední strany.

# PRI421 G (plynem vytápěný)

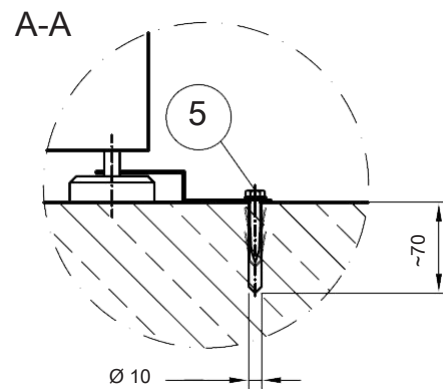
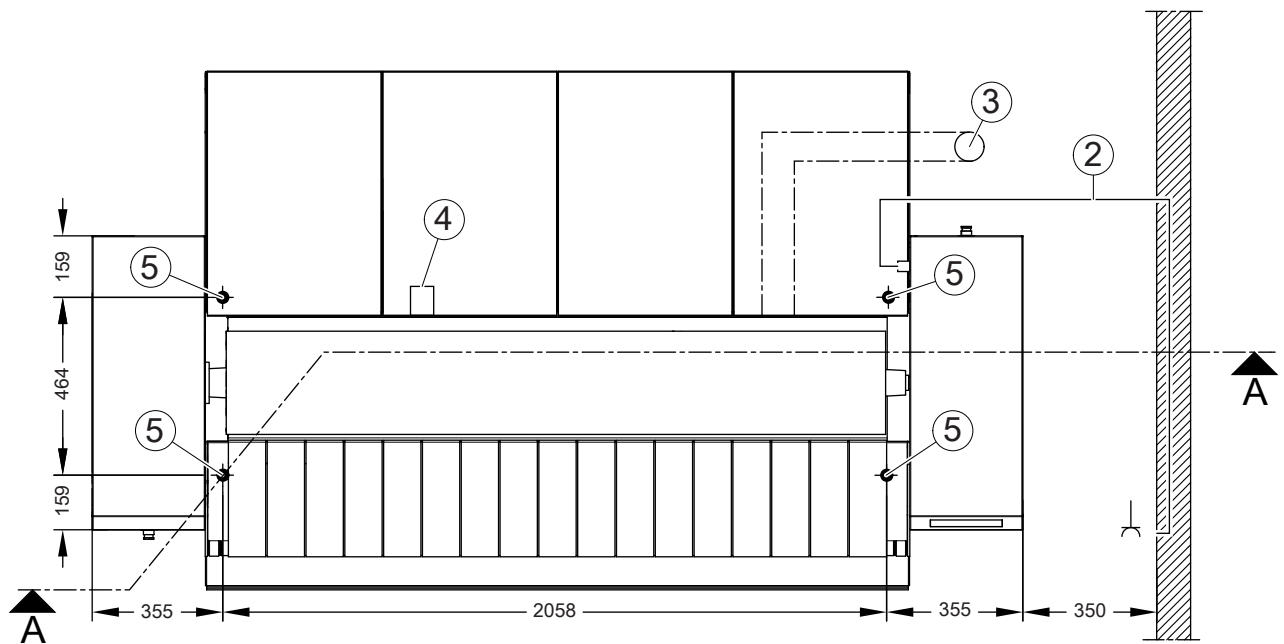
## Instalace



Rozměry v milimetrech

- ① elektrický přípoj
- ② prázdná elektrická trubka  
Pro uložení připojovacího elektrického vedení ve stavebním objektu.
- ③ přípojka odtahu
- ④ plynová přípojka

## Umístění



Rozměry v milimetrech

- ② prázdná elektrická trubka  
Pro uložení přípojovacího elektrického vedení ve stavebním objektu.
- ③ přípojka odtahu
- ④ plynová přípojka
- ⑤ vyvrtaná díra/bod upevnění

# PRI421 G (plynem vytápěný)

## Technické údaje

### Varianty napětí a elektrické údaje

3NAC 380–415 V, 50–60 Hz

přípojně napětí	3NAC 380-415 V
frekvence	50–60 Hz
příkon	1,0 kW
potřebné jištění (v místě instalace)	3 × 16 A
minimální průřez přívodního kabelu	5 × 1,5 mm <sup>2</sup>
šroubovací objímka	M25

### Připojení na plyn

jmenovité tepelné zatížení	30 kW
přípojovací hrdlo na přístroji dle ISO 7-1	vnější závit ½"
přípojný tlak zemního plynu (dle DIN EN 437)	viz instalační návod
potřebný přípojovací závit pro zemní plyn (v místě instalace)	vnitřní závit ½"
přípojný tlak propan-butanu (dle DIN EN 437)	viz instalační návod
potřebný přípojovací závit pro propan-butan (v místě instalace)	vnitřní závit ½"
<i>alternativně: přesná ocelová trubka dle DIN 2391/DIN 2393 s hladkým koncem (v místě instalace)</i>	<i>min. délka 40 mm, DN 12</i>
<i>přechodová spojka ½" x ¾", šroubovací objímka: ¾" x DN 12</i>	

požadavky na plynovou hadici

zvlněné ohebné kovové potrubí z nerezové oceli dle DIN 3384 nebo hadice dle DIN EN 16617 s přípojkami dle DIN 3384

### Odtah

průměr přípojky odtahu	120 mm
max. teplota odpadního vzduchu (přibližně)	130 °C
výkon ventilátoru	0,45 kW
vzduchový výkon ventilátoru (0 bar)	270 m <sup>3</sup> /h
max. přípustná tlaková ztráta	200 Pa

## Rozměry a hmotnost

celková šířka přístroje	2759 mm
celková výška přístroje	1110 mm
celková hloubka přístroje	1441 mm
rozsah výškového nastavení šroubovacími nohama	29 mm
délka válce	2040 mm
průměr válce	365 mm
největší odmontovatelný díl	topný žlab
šířka největšího odmontovatelného dílu	500 mm
výška největšího odmontovatelného dílu	270 mm
hloubka největšího odmontovatelného dílu	1096 mm
šířka obalu	2866 mm
výška obalu	1388 mm
hloubka obalu	1096 mm
max. objem brutto	4359 l
max. hmotnost brutto	556 kg
max. hmotnost netto	477 kg
max. zatížení podlahy za provozu	4679 N

## Údaje o emisích

hladina akustického tlaku	60 dB(A) re 20 µPa
teplo odváděné do prostoru instalace	15,1 MJ/h

## Upevnění na podlaze

potřebné upevňovací body	4
vrut dle DIN 571 (průměr x délka)	8 mm x 50 mm
hmoždinka (průměr x délka)	10 mm x 50 mm

# Miele

Miele spol. s r.o.  
Holandská 4, 639 00 Brno  
Tel.: 543 553 111-3  
Fax: 543 553 119  
Servis-tel.: 543 553 741-5  
E-mail: info@miele.cz  
Internet: www.miele.cz

**Servisní služba Miele  
příjem servisních zakázek**

**800 MIELE1  
(800 643531)**



Miele & Cie. KG  
Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Německo